

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along
interior margin / La reliure serrée peut causer de
l'ombre ou de la distorsion le long de la marge
intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear
within the text. Whenever possible, these have been
omitted from filming / Il se peut que certaines pages
blanches ajoutées lors d'une restauration
apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était
possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments /
Commentaires supplémentaires: **Text in English and French.**
Texte en anglais et en français.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material /
Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips,
tissues, etc., have been refilmed to ensure the best
possible image / Les pages totalement ou
partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une
pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or
discolourations are filmed twice to ensure the best
possible image / Les pages s'opposant ayant des
colorations variables ou des décolorations sont
filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image
possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12x		16x		20x		24x		28x		32x	

JOURNALS
OF THE
HOUSE of ASSEMBLY
OF
Lower-Canada.

From the 20th to the 22d November 1827.

In the Eighth Year of the Reign of

KING GEORGE the Fourth.

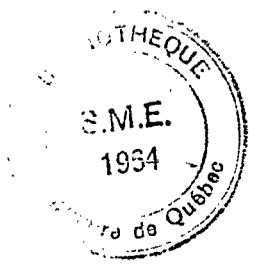
BEING THE FIRST SESSION OF THE THIRTEENTH PROVINCIAL PARLIAMENT OF
THIS PROVINCE.

Sess. 1827.

QUEBEC:

PRINTED AND SOLD BY NEILSON & COWAN,

859



GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great-Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith:—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of *Quebec*, on the Sixteenth Day of April instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING:—Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the state and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude, upon those things which, in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon; and for certain causes and considerations, us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said Sixteenth Day of April instant, at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will therefore, that you and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated; commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Twentieth Day of May next, at our said City of *Quebec*, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favour of God, may be ordained. In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness our Trusty and Well Beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. At our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Fourth Day of April, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

D. G.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Chy.

BY a further Proclamation of His Excellency the Right Honourable the Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief of the Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. dated at the City of *Quebec*, the Fifteenth Day of May One thousand eight hundred and twenty-seven, the Meeting of the Legislative Council and House of Assembly was prorogued to the Tenth Day of July ensuing.

DALHOUSIE, GOVERNOR.

GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith:—To our well beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our beloved and faithful the Knights, Citizens and Burgesses of the House of Assembly of our said Province, called and chosen to our Provincial Parliament of our said Province, and to all our loving Subjects, whom these presents may concern, GREETING:—Whereas we have thought fit, by and with the advice of our Executive Council of our said Province of *Lower-Canada*, to dissolve this present Provincial Parliament of our said Province, which now stands prorogued to Tuesday the Tenth instant, we do for that end publish this our Royal Proclamation, and do hereby dissolve the said Provincial Parliament accordingly; and the Legislative Councillors, and the Knights, Citizens and Burgesses

GEORGE QUATRE, par la Grâce de DIEU, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à une Assemblée qui devoit s'ouvrir et être tenue dans notre Cité de *Québec*, le Seizième Jour d'Avril courant, et à chacun de vous, SALUT:—Vû que pour diverses affaires urgentes et difficiles, nous concernant ainsi que l'état et la défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur les choses qui, dans notre Assemblée auroient été alors et là proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré; et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement, nous avons jugé à propos de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité, le Seizième Jour d'Avril courant; et nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard, ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous, et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez en personnes dans notre dite Cité de *Québec*, le Vingt-neuvième Jour de Mai prochain, pour traiter, agir et conclure sur les choses, qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées. En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes nos Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et pour notre Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. A notre Château *Saint Louis*, dans notre Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le Quatrième Jour d'Avril, dans l'Année de notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année de notre Règne.

D. G.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

PAR une Proclamation subséquente de Son Excellence le Très-Honorable Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef de la Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. datée de la Cité de *Québec*, le Quinzième Jour de Mai Mil huit cent vingt-sept, l'Assemblée du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée a été prorogée au Dixième Jour de Juillet suivant.

DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

GEORGE QUATRE, par la Grâce de DIEU, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Chambre d'Assemblée de notre dite Province, appelés et élus à notre présent Parlement Provincial de notre dite Province, et à tous nos affectionnés Sujets que ces présentes concerneront, SALUT:—Vû que nous avons jugé à propos, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif de notre dite Province du *Bas-Canada*, de dissoudre ce présent Parlement Provincial de notre dite Province, lequel est maintenant prorogé à Mardi le Dix du Courant, nous publions à cette fin icelle notre Proclamation Royale, et dissolvons en conséquence, par icelle, ledit Parlement Provincial; et les Conseillers Législatifs, et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Chambre d'Assemblée, sont dispen-

sés

of the House of Assembly are discharged from their meeting and attendance, on Tuesday the Tenth instant. And we being desirous and resolved, as soon as may be, to meet our People of our said Province, and to have their advice in Provincial Parliament, do hereby make known our Royal Will and Pleasure, to call a new Provincial Parliament, and do hereby further declare that, with the advice of our said Executive Council, we have this day given orders for issuing our Writs, in due form, for calling a new Provincial Parliament in our said Province, which Writs are to bear Teste on Friday the Sixth Day of July instant, and to be returnable on Saturday the Twenty-fifth Day of August next, for every place except the County of *Gaspé*, and for the County of *Gaspé*, on Monday the Fifteenth Day of October next. In testimony whereof, we have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness Our Right Trusty and Well Beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. At our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Fifth Day of July, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Ch. in Chy.

DALHOUSIE, GOVERNOR.

GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith:—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of *Quebec*, on the Twenty-fifth Day of August instant to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING—Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the state and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude, upon those things which, in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon; and for certain causes and considerations, us to this especially moving, we have thought fit to prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said Twenty-fifth Day of August, at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated; commanding, and by the tenor of these presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Fifth Day of October next, at our said City of *Quebec*, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which, in our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favour of God, may be ordained. In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed: Witness Our Trusty and Well Beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. At our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Sixteenth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

HERMAN W. RYLAND, Clk. Ch. in Chy.

sés de se trouver assemblés le Mardi Dix du Courant. Et nous désirant et étant résolu, aussitôt que faire se pourra, d'assembler notre peuple de notre dite Province, et d'avoir leur avis en Parlement Provincial, faisons savoir par les présentes notre volonté et plaisir royal de convoquer un nouveau Parlement Provincial, et déclarons en outre par les présentes, que, avec l'avis de notre dit Conseil Exécutif, nous avons ce jourd'hui donné nos ordres de faire sortir nos *Writs* en bonne forme, afin de convoquer un nouveau Parlement Provincial dans notre dite Province, lesquels *Writs* seront datés Vendredi le Six de Juillet courant, et doivent être de retour le Samedi Vingt-cinq Août prochain, pour chaque lieu, excepté le Comté de *Gaspé*, et pour le Comté de *Gaspé*, le Lundi Quinzième Jour d'Octobre prochain. En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes nos Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre très-fidèle et bien aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et pour notre Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. A notre Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le Cinquième Jour de Juillet, dans l'Année de notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année de notre Règne.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

GEORGE QUATRE, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A nos bien aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit s'ouvrir et être tenue dans notre Cité de *Québec*, le Vingt-cinquième jour d'Août présent, et à chacun de vous, SALUT:—Vû que pour diverses affaires urgentes et difficiles, nous concernant ainsi que l'Etat et la Défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur les choses qui, dans notre Assemblée, auroient été lors et là proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour de certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement, nous avons jugé à propos de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous, ni aucun de vous ne soient tenus ou obligés de paroître dans notre dite Cité le dit Vingt-cinquième jour d'Août présent; car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur des présentes à vous et à chacun de vous, et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez en personnes dans notre dite Cité de *Québec*, le Cinquième jour d'Octobre prochain, pour traiter, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées. En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes nos Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et pour notre Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c.—A notre Château *Saint Louis*, dans notre Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le Seizième jour d'Août, dans l'Année de notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année de notre Règne.

HERMAN W. RYLAND, Greff. C. en Chancellerie.

GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith:—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, GREETING:—Whereas the Meeting of our Provincial Parliament stands prorogued to the Fifth Day of October next, nevertheless for certain causes and considerations we have thought fit further to prorogue the same to the Twentieth Day of November next, so that you, nor any of you, on the said Fifth Day of October next, at our City of *Quebec*, to appear, are to be held or contrained, for we do will that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated, commanding and by the tenor of these presents firmly enjoining you and every of you and all others in this behalf interested, that on the said Twentieth Day of November next, at our City of *Quebec* personally you be and appear for the Dispatch of Business, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Provincial Parliament by the Common Council of our said Province, by the favour of God may be ordained.—In testimony whereof these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness our trusty and well beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. At our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Twenty-seventh Day of September, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Ch. in Chy.

D. G.

Province of }
Lower-Canada. }

DALHOUSIE, GOVERNOR.

GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith:

To our faithful and well beloved *Louis Montizambert*, *John William Woolsey*, *Robert Christie*, *Claude Dénéchau*, *Amable Berthelot* and *Thomas Ainslie Young*, Esquires, GREETING:—

Whereas we have power, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of our said Province, to make Laws for the Peace, Welfare and good Government thereof; and by the Statute in that case made and provided, it is ordained that the Members of the said Legislative Council and Assembly do respectively take the Oath in the said Statute particularly expressed, as by the said Statute, reference being thereunto had, may more fully and at large appear.

Now therefore know ye that having confidence in your Integrity, Fidelity and Ability, you and each of you we have assigned, constituted and appointed, and hereby do assign, constitute and appoint our Commissioner and Commissioners, jointly or severally, to administer the Oath by the said Statute required, to every Member of our said Legislative Council and to every Member of our said Assembly desiring to be admitted to take the same, and the Rolls and Records thereof you shall certify and return into our Secretary's Office of our said Province, there to remain, rendering to the Clerk of the said Legislative Council and to the Clerk of the said Assembly respectively certified Copies the-

GEORGE QUATRE, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, SALUT: Vû que l'Assemblée de notre Parlement Provincial se trouve prorogée au Cinquième Jour d'Octobre prochain, néanmoins, pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos de proroger encore icelle au Vingtième Jour de Novembre prochain; de sorte que vous ni aucun de vous, ne serez ledit Cinquième Jour d'Octobre prochain, tenus ni obligés de paroître dans notre Cité de *Québec*; car nous voulons que vous et chacun de vous soyez quant à nous entièrement déchargés à cet égard; vous commandant, et par la teneur de ces présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous et à tous autres intéressés, que vous ayez à paroître et paroissiez personnellement ledit Vingtième Jour de Novembre prochain, dans notre Cité de *Québec*, pour procéder à l'Expédition des Affaires, et traiter, faire, agir et conclure des et sur les choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans notre dit Parlement Provincial, par le Conseil Commun de notre dite Province. En foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes nos Lettres Patentés, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur notre dite Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. A notre Château *Saint Louis*, dans notre dite Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le Vingt-septième Jour de Septembre, en l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept; et de Notre Règne le Huitième.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

D. G.

Province du }
Bas-Canada. }

DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

GEORGE QUATRE, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:

A nos fidèles et bien-aimés *Louis Montizambert*, *John William Woolsey*, *Robert Christie*, *Claude Dénéchau*, *Amable Berthelot* et *Thomas Ainslie-Young*, Ecuyers, SALUT:—

Vû que nous avons pouvoir de faire, par et de l'Avis et Consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de notre dite Province, des Lois pour la Paix, le Bien-Etre et le bon Gouvernement d'icelle, et que par le Statut fait et pourvu à ce sujet, il est ordonné que les Membres desdits Conseil Législatif et Assemblée prêtent respectivement le Serment particulièrement exprimé dans ledit Statut, ainsi qu'il paroitra plus amplement en ayant recours audit Statut.

Or sachez maintenant qu'ayant confiance dans votre Intégrité, votre Fidélité et votre Habileté, nous vous avons nommés, constitués et établis; et par ces Présentes vous nommons, constituons et établissons, vous et chacun de vous, notre Commissaire et nos Commissaires pour administrer, conjointement ou séparément, le Serment requis par ledit Statut, à chaque Membre de notre dit Conseil Législatif et à chaque Membre de notre dite Assemblée qui désirera être admis à le prendre, et vous en certifierez les Rôles et Mémoires que vous déposerez dans le Bureau de notre Secrétaire de notre dite Province pour y demeurer, en en remettant des Copies certifiées au Greffier dudit Conseil Législatif et

thereof; to have and to hold the said Power and Authority to you and to each of you hereby granted for and during our Pleasure. In testimony whereof we have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of our said Province of *Lower-Canada* thereunto affixed. Witness our trusty and well beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, our Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c. At our Castle of *Saint Lewis*, in our City of *Quebec*, in our said Province, the Seventh Day of November, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

D. G.

Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Provl. Secy.

Province of }
Lower-Canada. }

By His Excellency The Right Honourable *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower-Canada*, held in the Seventh Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, a certain Bill, intituled, "An Act to appropriate a certain Sum of Money therein mentioned, for the encouragement of Agriculture," was passed by the Legislative Council and the House of Assembly of this Province; and whereas the said Bill, in the said Provincial Parliament, in the same Session thereof, on the Twenty-ninth Day of March, in the Year aforesaid, was presented to me, the said *George*, Earl of *Dalhousie*, being such Governor in Chief as aforesaid, for His Majesty's Assent, and was then by me reserved for the signification of His Majesty's Pleasure thereon; and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty in Council, and His Majesty, by and with the advice of his Council, on the Fourteenth Day of March now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His Majesty's Royal Pleasure in this behalf the said Bill was then confirmed, ratified, and finally enacted; therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His Majesty in Council, and that His Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the premises, I do hereby, in His Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving Subjets, and all persons whomsoever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the Province of *Lower-Canada*, the Twenty-ninth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of His Majesty's Reign.

DALHOUSIE,
GOVERNOR.

By His Excellency's Command,
Ls. MONTIZAMBERT, Actg. Prov. Secy.

et au Greffier de ladite Assemblée respectivement; pour lesdits Pouvoir et Autorité à vous et à chacun de vous accordés par les Présentes avoir et exercer durant notre Plaisir. En foi de quoi nous avons fait rendre Patentés nos présentes Lettres, et y avons fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province du *Bas-Canada*. Témoin notre fidèle et bien-aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, notre Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur notre dite Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c. A notre Château *Saint Louis*, dans notre Cité de *Québec*, dans notre dite Province, le Septième Jour de Novembre, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année de Notre Règne.

D. G.

Ls. MONTIZAMBERT,
F. F. Secr. Provl.

Province du }
Bas-Canada. }

De par Son Excellence le Très-Honorable *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

AT TENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la Septième Année du Règne de Sa Majesté, et dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, certain Bill, intitulé, "Acte pour affecter une certaine Somme d'Argent y mentionnée, à l'encouragement de l'Agriculture," fut passé par le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée de cette Province, et vû que ledit Bill, dans ledit Parlement Provincial, dans la même Session d'icelui, le Vingt-neuvième Jour de Mars, dans l'Année susdite, fut présenté à moi ledit *George*, Comte de *Dalhousie*, étant tel Gouverneur en Chef comme susdit, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut alors par moi réservé pour la signification du bon Plaisir de Sa Majesté sur icelui; et vû que ledit Bill a été mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté, par et avec l'avis de son Conseil, le Quatorzième Jour de Mars actuellement dernièrement passé, de donner sa Sanction audit Bill, et conformément au bon Plaisir Royal de Sa Majesté à cet effet, ledit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement devenu Loi; en conséquence, conformément au Statut en tel cas fait et pourvu, par cette Proclamation je donne à connoître, signifie et publie que ledit Bill a été comme susdit mis devant Sa Majesté en Conseil et qu'il a plu à Sa Majesté de le sanctionner.—Et des prémisses, au nom de Sa Majesté, j'enjoins et commande à tous Juges, Juges à Paix, Officiers et Ministres de la Justice et autres fœaux Sujets de Sa Majesté, et à toutes autres personnes quelconques qu'icelui peut concerner, d'en prendre garde et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, en la Cité de *Québec*, en la Province du *Bas-Canada*, le Vingt-neuvième Jour d'Août, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année du Règne de Sa Majesté.

DALHOUSIE,
GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
Ls. MONTIZAMBERT, F. F. Sec. Prov.

Province of }
Lower-Canada. }

By His Excellency The Right Honourable *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower-Canada*, held in the Seventh Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, a certain Bill, intituled, "An Act to appropriate a further Sum of Money towards the Settlement of the Road between *Saint Joachim* and the *Bay Saint Paul*, in the County of *Northumberland*," was passed by the Legislative Council and the House of Assembly of this Province; and whereas the said Bill, in the said Provincial Parliament, in the same Session thereof, on the Twenty-sixth Day of March, in the Year aforesaid, was presented to me, the said *George*, Earl of *Dalhousie*, being such Governor in Chief as aforesaid, for His Majesty's Assent, and was then by me reserved for the signification of His Majesty's Pleasure thereon; and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty in Council, and His Majesty, by and with the advice of his Council, on the Fourteenth Day of March now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His Majesty's Royal Pleasure in this behalf the said Bill was then confirmed, ratified and finally enacted; therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His Majesty in Council, and that His Majesty hath been pleased to assent to the same.—And of the premises, I do hereby, in His Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving Subjects, and all persons whomsoever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the Province of *Lower-Canada*, the Twenty-ninth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of His Majesty's Reign.

DALHOUSIE,
GOVERNOR.

By His Excellency's Command,
LS. MONTIZAMBERT, Actg. Provl. Secy.

Province of }
Lower-Canada. }

By His Excellency The Right Honourable *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower-Canada*, held in the Seventh Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, a certain Bill, intituled, "An Act to facilitate the execution

Province du }
Bas-Canada. }

De par Son Excellence le Très-Honorable *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la Septième Année du Règne de Sa Majesté, et dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, certain Bill, intitulé, "Acte pour affecter une autre Somme d'Argent à l'effet d'établir un Chemin entre *Saint Joachim* et la *Baie Saint Paul*, dans le Comté de *Northumberland*," fut passé par le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée de cette Province; et vû que ledit Bill, dans ledit Parlement Provincial, dans la même Session d'icelui, le Vingt-neuvième Jour de Mars, dans l'Année susdite, fut présenté à moi, ledit *George*, Comte de *Dalhousie*, étant tel Gouverneur en Chef comme susdit, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut alors par moi réservé pour la signification du bon Plaisir de Sa Majesté sur icelui; et vû que ledit Bill a été mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté, par et avec l'avis de son Conseil, le Quatorzième Jour de Mars actuellement dernièrement passé, de donner sa Sanction audit Bill, et conformément au bon Plaisir Royal de Sa Majesté à cet effet, ledit Bill fut alors confirmé, ratifié, et finalement devenu Loi; en conséquence, conformément au Statut en tel cas fait et pourvu, par cette Proclamation je donne à connoître, signifie et publie que ledit Bill a été comme susdit mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté de le sanctionner.—Et des prémisses, au nom de Sa Majesté, j'enjoins et commande à tous Juges, Juges à Paix, Officiers et Ministres de la Justice, et autres féaux Sujets de Sa Majesté, et à toutes autres personnes quelconques qu'icelui peut concerner, d'en prendre garde et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, en la Cité de *Quebec*, dans la Province du *Bas-Canada*, le Vingt-neuvième Jour d'Août, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année du Règne de Sa Majesté.

DALHOUSIE,
GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
LS. MONTIZAMBERT, F. F. Sec. Prov.

Province du }
Bas-Canada. }

De par Son Excellence le Très-Honorable *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la Septième Année du Règne de Sa Majesté, et en l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, certain Bill, intitulé, "Acte pour faciliter l'exécution de l'Acte de la Cin-

“ cution of the Act of the Fifty-seventh *George* the Third, Chapter Thirteen, in as much as it relates to the Appointment of Commissioners for the Improvement of the Navigation of the River *Richelieu*, and to appropriate a certain Sum of Money therein mentioned for that purpose,” was passed by the Legislative Council and the House of Assembly of this Province; and whereas the said Bill, in the said Provincial Parliament, in the same Session thereof, on the Twenty-ninth Day of March, in the Year aforesaid, was presented to me, the said *George*, Earl of *Dalhousie*, being such Governor in Chief as aforesaid, for His Majesty’s Assent, and was then by me reserved for the signification of His Majesty’s Pleasure thereon; and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty in Council, and His Majesty, by and with the advice of his Council, on the Fourteenth Day of March now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His Majesty’s Royal Pleasure in this behalf, the said Bill was then confirmed, ratified and finally enacted; therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His Majesty in Council, and that His Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the premises, I do hereby, in His Majesty’s name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty’s loving Subjects, and all persons whomsoever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Louis*, in the City of *Quebec*, in the Province of *Lower-Canada*, the Twenty-ninth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of His Majesty’s Reign.

DALHOUSIE,
GOVERNOR.

By His Excellency’s Command,
Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Secy.

Province of }
Lower-Canada. }

By His Excellency The Right Honourable *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower-Canada*, held in the Seventh Year of His Majesty’s Reign, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, a certain Bill, intituled, “ An Act to appropriate certain Sums of Money towards certain necessary Works and Repairs in the Common Gaol of the District of *Quebec*,” was passed by the Legislative Council and the House of Assembly of this Province; and whereas the said Bill, in the said Provincial Parliament, in the same Session thereof, on the Twenty-sixth Day of March, in the Year aforesaid, was presented to me, the said *George*, Earl of *Dalhousie*, being such Governor in Chief as aforesaid, for His Majesty’s Assent, and was then by me reserved for the signification of His Majesty’s Pleasure thereon; and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty in Council, and His Majesty, by and with the advice of his Council, on the Fourteenth Day of March now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His Majesty’s

Royal

“ quante-septième *George* Trois, Chapitre Treize, en autant qu’il a rapport à la nomination des Commissaires pour l’Amélioration de la Navigation de la Rivière *Richelieu*, et pour affecter une Somme d’Argent y mentionnée au même objet,” fut passé par le Conseil Législatif et la Chambre d’Assemblée de cette Province, et vû que ledit Bill, dans ledit Parlement Provincial, dans la même Session d’icelui, le Vingt-neuvième Jour de Mars, dans l’Année susdite, fut présenté à moi, ledit *George*, Comte de *Dalhousie*, étant tel Gouverneur en Chef comme susdit, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut alors par moi réservé pour la signification du bon Plaisir de Sa Majesté sur icelui; et vû que ledit Bill a été mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu’il a plu à Sa Majesté, par et avec l’avis de son Conseil, le Quatorzième Jour de Mars actuellement dernièrement passé, de donner sa Sanction audit Bill, et conformément au bon Plaisir Royal de Sa Majesté à cet effet, ledit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement devenu Loi; en conséquence, conformément au Statut en tel cas fait et pourvu, par cette Proclamation je donne à connoître, signifie et publie que ledit Bill a été comme susdit mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu’il a plu à Sa Majesté de le sanctionner.— Et des prémisses, au nom de Sa Majesté, j’enjoins et commande à tous Judges, Judges à Paix, Officiers et Ministres de la Justice, et autres féaux Sujets de Sa Majesté, et à toutes autres personnes quelconques qu’icelui peut concerner, d’en prendre garde et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, en la Cité de *Québec*, dans la Province du *Bas-Canada*, le Vingt-neuvième Jour d’Août, dans l’Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année du Règne de Sa Majesté.

DALHOUSIE,
GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
Ls. MONTIZAMBERT,
F. F. Sec. Prov.

Province du }
Bas-Canada. }

De par Son Excellence le Très-Honorable *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand’Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d’icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION,

ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la Septième Année du Règne de Sa Majesté, et en l’Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, certain Bill, intitulé, “ Acte pour affecter certaines Sommes d’Argent à certains Ouvrages et Réparations nécessaires à la Prison Commune pour le District de *Québec*,” fut passé par le Conseil Législatif et la Chambre d’Assemblée de cette Province; et vû que ledit Bill, dans ledit Parlement Provincial, dans la même Session d’icelui, le Vingt-neuvième Jour de Mars, en l’Année susdite, fut présenté à moi, ledit *George*, Comte de *Dalhousie*, étant tel Gouverneur en Chef comme susdit, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut alors par moi réservé pour la signification du bon Plaisir de Sa Majesté sur icelui; et vû que ledit Bill a été mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu’il a plu à Sa Majesté, par et avec l’avis de son Conseil, le Quatorzième Jour de Mars actuellement dernièrement passé, de donner sa Sanction audit Bill, et conformément au bon Plaisir

Royal Pleasure in this behalf, the said Bill was then confirmed, ratified and finally enacted; therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His Majesty in Council, and that His Majesty hath been pleased to assent to the same.—And of the premises, I do hereby, in His Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving Subjects, and all persons whomsoever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the Province of *Lower-Canada*, the Twenty-ninth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of His Majesty's Reign.

DALHOUSIE,
GOVERNOR.

By His Excellency's Command,
LS. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Secy.

Province of }
Lower-Canada. }

By His Excellency The Right Honourable *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower-Canada*, held in the Seventh Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, a certain Bill, intituled, "An Act to appropriate a certain Sum of Money therein mentioned, for exploring the Tract of Country to the North of the River and Gulf of *Saint Lawrence*, commonly called the King's Posts, and the Lands adjacent thereto," was passed by the Legislative Council and the House of Assembly of this Province; and whereas the said Bill, in the said Provincial Parliament, in the same Session thereof, on the Twenty-ninth Day of March, in the Year aforesaid, was presented to me, the said *George*, Earl of *Dalhousie*, being such Governor in Chief as aforesaid, for His Majesty's Assent, and was then by me reserved for the signification of His Majesty's Pleasure thereon; and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty in Council, and His Majesty, by and with the advice of his Council, on the Fourteenth Day of March now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His Majesty's Royal Pleasure in this behalf, the said Bill was then confirmed, ratified and finally enacted; therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His Majesty in Council, and that His Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the premises, I do hereby, in His Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving Subjects, and all persons whomsoever,

Plaisir Royal de Sa Majesté à cet effet, ledit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement devenu Loi; en conséquence, conformément au Statut en tel cas fait et pourvu, par cette Proclamation je donne à connoître, signifie et publie que ledit Bill a été comme susdit mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté de le sanctionner.—Et des prémisses, au nom de Sa Majesté, j'enjoins et commande à tous Juges, Juges à Paix, Officiers et Ministres de la Justice et autres féaux Sujets de Sa Majesté, et à toutes autres personnes quelconques qu'icelui peut concerner, d'en prendre garde et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, dans la Province du *Bas-Canada*, le Vingt-neuvième Jour d'Août, dans l'Année de notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année du Règne de Sa Majesté.

DALHOUSIE,
GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
LS. MONTIZAMBERT,
F. F. Sec. Prov.

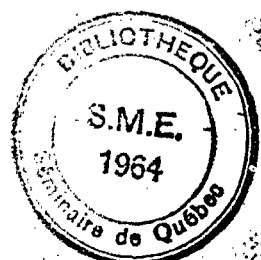
Province du }
Bas-Canada. }

De par Son Excellence le Très-Honorable *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la Septième Année du Règne de Sa Majesté, et en l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, certain Bill, intitulé, "Acte pour affecter une certaine Somme d'Argent y mentionnée, à la visite et examen de l'Etendue de terre au Nord du Fleuve et du Golfe *Saint Laurent* communément appelé Postes du Roi, et des Terres adjacentes," fut passé par le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée de cette Province; et vû que ledit Bill, dans ledit Parlement Provincial, dans la même Session d'icelui, le Vingt-neuvième Jour de Mars en l'Année susdite, fut présenté à moi, ledit *George*, Comte de *Dalhousie*, étant tel Gouverneur en Chef comme susdit, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut alors par moi réservé pour la signification du bon Plaisir de Sa Majesté sur icelui; et vû que ledit Bill a été mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté, par et avec l'avis de son Conseil, le Quatorzième Jour de Mars actuellement dernièrement passé, de donner sa Sanction audit Bill, et conformément au bon Plaisir Royal de Sa Majesté à cet effet, ledit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement devenu Loi; en conséquence, conformément au Statut en tel cas fait et pourvu, par cette Proclamation je donne à connoître, signifie et publie que ledit Bill a été comme susdit mis devant Sa Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa Majesté de le sanctionner.—Et des prémisses, au nom de Sa Majesté, j'enjoins et commande à tous Juges, Juges à Paix, Officiers et Ministres de la Justice et autres féaux Sujets de Sa Majesté, et à toutes autres personnes

quel-



soever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the Province of *Lower-Canada*, the Twenty-ninth Day of August, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of His Majesty's Reign.

DALHOUSIE,
GOVERNOR.

By His Excellency's Command,
Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Secy.

quelconques qu'icelui peut concerner, d'en prendre garde et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, dans la Province du *Bas-Canada*, le Vingt-neuvième Jour d'Août, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année du Règne de Sa Majesté.

DALHOUSIE,
GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
Ls. MONTIZAMBERT,
F. F. Sec. Prov.

Office of the Clerk of the Crown in Chancery,
 QUEBEC, 14th September 1827.

RETURN of the Names of Members chosen to serve in the Assembly of *Lower-Canada* pursuant to Writs issued by His Excellency the Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Captain General and Governor in Chief of the Province, bearing date the Sixth Day of July 1827.

Counties, Cities and Boroughs.	Names of Returning Officers.	Names of Representatives chosen.
Upper-Town of Quebec, Lower-Town of Quebec, County of Quebec, County of Cornwallis, County of Devon, County of Dorchester, County of Hertford, County of Hampshire, County of Northumberland, County of Orléans, Borough of Three-Rivers, County of Saint Maurice, County of Buckinghamshire, East Ward of Montreal, West Ward of Montreal, County of Montreal, County of Bedford, County of Effingham, County of Huntingdon, County of Kent, County of Leinster, County of Richelieu, County of Surrey, County of Warwick, County of York, Borough of William Henry, County of Gaspé,	William F. Scott, Archd. Campbell, Frans. X. Perrault, Chs. Rémy Puize, Ignace G. Boisseau, Ant. C. Taschereau, Joseph Roy, Olivier F. De Lagorgendière, Isidore Levesque, Jean Bte. Cazeau, J. G. De Tonnancour, Etienne Mayrand, Luc M. Cressé, Robert L. Morrogh, Henry Griffin, Hypolite St. George Dupré, Wm. U. Chaffers, Fras. H. Seguin, Lawrence G. Brown, Fras. L. Dumoulin, Josh. Ed. Faribault, Jean Fras. Tétu, P. G. Vallée, Hercule Olivier, Stephen Mackay, Henry Crebassa, Henry B. Johnston,	Joseph Rémy Vallières de St. Réal and Andw. Stuart, Jean Bélanger and Thomas Ainslie Young, John Neilson and Michel Clouet, Joseph Levasseur Borgia and Joseph Robitaille, Jean Bte. Fortin and Jean Chs. Létourneau, Louis Lagueux and Joseph Samson, François Blanchet and Nicolas Boissonnault, François Xavier Larue and John Cannon, Etienne Lagueux & Marc Paschal de Sales Laterrière, François Quirouet, P. B. Dumoulin and C. R. Ogden, Pierre Bureau and Charles Caron, Louis Bourdages and J. Bte. Proulx, Hugues Heney and James Leslie, Louis Joseph Papineau and Robert Nelson, Joseph Perrault and Joseph Valois, J. B. René Hertel De Rouville, Joseph Ovide Turgeon and André Papineau, Austin Cuvillier and Jean Moyse Raymond, Denis Benjamin Viger & Frédéric Auguste Quesnel, Laurent Leroux and Julien Poirier, Jean Dessaulles and Roc de St. Ours, Pierre Amiot and Louis Joseph Papineau, Jacques Déléigny and Alexis Moussaux, Jean Baptiste Lefebvre and Jacques Labrie, Wolfred Nelson, Robert Christie,

THOMAS DOUGLASS,
 Clk. Cu. in Chy.

To William Lindsay, Esquire, Clerk of the }
 House of Assembly of *Lower-Canada*. }

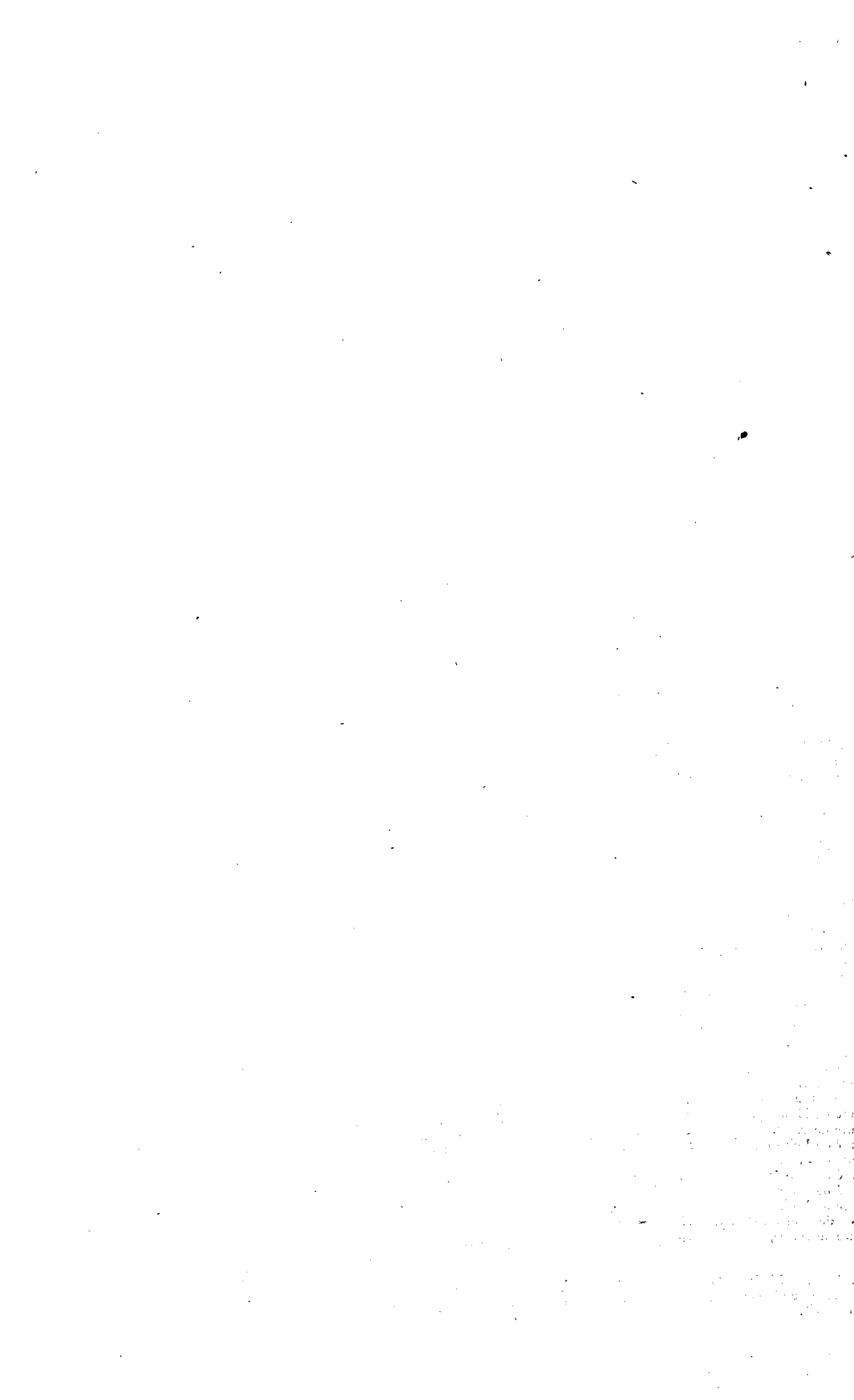
Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
 QUEBEC, le 14 Septembre 1827.

RETOUR des Noms des Membres choisis pour servir dans l'Assemblée du *Bas-Canada*, en conformité aux *Writs* d'Election émanés de Son Excellence le Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef de la Province, en date du Sixième Jour de Juillet 1827.

Comtés, Cités et Bourgs.	Noms des Officiers-rapporteurs.	Noms des Représentans choisis.
Haute-Ville de Québec, Basse-Ville de Québec, Comté de Québec, Comté de Cornwallis, Comté de Devon, Comté de Dorchester, Comté de Hertford, Comté de Hampshire, Comté de Northumberland, Comté d'Orléans, Bourg des Trois-Rivières, Comté de Saint Maurice, Comté de Buckinghamshire, Quartier-Est de Montréal, Quartier-Ouest de Montréal, Comté de Montréal, Comté de Bedford, Comté d'Effingham, Comté de Huntingdon, Comté de Kent, Comté de Leinster, Comté de Richelieu, Comté de Surrey, Comté de Warwick, Comté de York, Bourg de William-Henry, Comté de Gaspé,	William F. Scott, Archd. Campbell, Frans. X. Perrault, Chs. Rémy Puize, Ignace G. Boisseau, Ant. C. Taschereau, Joseph Roy, Olivier F. De Lagorgendière, Isidore Levesque, Jean Bte. Cazeau, J. G. De Tonnancour, Etienne Mayrand, Luc M. Cressé, Robert L. Morrogh, Henry Griffin, Hypolite St. George Dupré, Wm. U. Chaffers, Frans. H. Seguin, Lawrence G. Brown, Fras. L. Dumoulin, Josh. Ed. Faribault, Jean Fras. Tétu, P. G. Vallée, Hercule Olivier, Stephen Mackay, Henry Crebassa, Henry B. Johnston,	Joseph Rémy Vallières de St. Réal et Andrew Stuart, Jean Bélanger et Thomas Ainslie Young, John Neilson et Michel Clouet, Joseph Levasseur Borgia et Joseph Robitaille, Jean Bte. Fortin et Jean Chs. Létourneau, Louis Lagueux et Joseph Samson, François Blanchet et Nicolas Boissonnault, François Xavier Larue et John Cannon, Etienne Lagueux et Marc Paschal De Sales Laterrière, François Quirouet, P. B. Dumoulin et C. R. Ogden, Pierre Bureau et Charles Caron, Louis Bourdages et J. Bte. Proulx, Hugues Heney et James Leslie, Louis Joseph Papineau et Robert Nelson, Joseph Perrault et Joseph Valois, J. B. René Hertel De Rouville, Joseph Ovide Turgeon et André Papineau, Austin Cuvillier et Jean Moyse Raymond, Denis Benjamin Viger et Frédéric Auguste Quesnel, Laurent Leroux et Julien Poirier, Jean Dessaulles et Roc De St. Ours, Pierre Amiot et Louis Joseph Papineau, Jacques Déléigny et Alexis Moussaux, Jean Baptiste Lefebvre et Jacques Labrie, Wolfred Nelson, Robert Christie,

THOMAS DOUGLASS,
 Greffier de la Couronne en Chancellerie,

A William Lindsay, Ecuyer, Greffier de la }
 Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*. }



HOUSE OF ASSEMBLY,

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

QUEBEC, Tuesday, 20th November 1827.

QUEBEC, Mardi, 20 Novembre 1827.

AT the First Session of the Thirteenth Provincial Parliament of *Lower-Canada*, begun and held in the City of *Quebec*, on Tuesday the Twentieth Day of November in the Eighth Year of the Reign of Our Sovereign Lord *George* the Fourth, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland* King, Defender of the Faith, and in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven.

A la Première Session du Treizième Parlement de la Province du *Bas-Canada*, commencée et tenue dans la Cité de *Québec*, Mardi, le Vingtième Jour de Novembre, dans la Huitième Année du Règne de Notre Souverain Seigneur *George* Quatre, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, et dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept.

HIS Excellency the Governor in Chief, having, by his Proclamation hereunto annexed, dated the Fifth Day of July last, Dissolved the last Provincial Parliament, and by his Writs of Summons, issued under the Great Seal of the Province, bearing Teste at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, on the Sixth Day of the same Month, called a New Provincial Parliament; and which said Writs of Summons were returnable on Saturday the Twenty-fifth Day of August last, for every place except the County of *Gaspé*, and for the County of *Gaspé* on Monday the Fifteenth Day of October following, and having by divers Proclamations prorogued the said new Provincial Parliament from time to time until this Day: *Louis Montizambert, John William Woolsey, Robert Christie, Claude Dénéchau, Amable Berthelot* and *Thomas Ainslie Young*, Esquires, Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* for administering the Oath to the Members of the Legislative Council and House of Assembly, came at Twelve of the Clock at Noon, into the Room belonging to the Clerk of the House of Assembly, commonly called the Wardrobe, and *William Lindsay*, Esquire, Clerk of the House of Assembly, and the other Clerks attending according to their duty, and *Thomas Douglass*, Esquire, Clerk of the Crown in Chancery, having delivered to the said Mr. *Lindsay* a Roll containing the List of the Names of such Members as had been returned to serve in this Provincial Parliament, (Copy whereof is hereunto annexed,) the Commissioners did administer the Oath to the Members who appeared, which being done, and the Members having subscribed the Roll containing the Oath, they repaired to their Seats in the House of Assembly.

SON Excellence le Gouverneur en Chef, ayant, par sa Proclamation ci-annexée, datée du Cinquième Jour de Juillet dernier, dissous le dernier Parlement Provincial, et ayant par ses *Writs* de Sommation émanés sous le Grand Sceau de la Province, datés au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, le Sixième Jour du même Mois, convoqué un nouveau Parlement Provincial, lesquels *Writs* de Sommation étoient retournables Samedi le Vingt-cinquième Jour d'Août dernier, pour tous les endroits, excepté pour le Comté de *Gaspé*, et pour le Comté de *Gaspé* Lundi le Quinzième Jour d'Octobre suivant, et ledit nouveau Parlement Provincial ayant été par plusieurs Proclamations prorogé jusqu'à ce Jour, *Louis Montizambert, John William Woolsey, Robert Christie, Claude Dénéchau, Amable Berthelot* et *Thomas Ainslie Young*, Ecuyers, Commissaires autorisés en vertu d'un *Dedimus Potestatem* à administrer le Serment aux Membres du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, se sont rendus à Midi dans la Chambre appartenant au Greffier de la Chambre d'Assemblée, vulgairement nommée la Garde-Robe où *William Lindsay*, Ecuyer, Greffier de l'Assemblée, et les autres Greffiers se sont trouvés, conformément à leur Devoir, et *Thomas Douglass*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, ayant remis audit Mr. *Lindsay* un Rôle contenant une Liste des Noms des Membres dont il a été fait rapport pour servir dans ce Parlement Provincial, (dont Copie est ci-annexée,) les Commissaires ont administré le Serment requis aux Membres qui se sont présentés, ce qui étant fait, et les Membres ayant souscrit le Rôle contenant le Serment, ils se sont rendus à leurs Sièges dans la Chambre d'Assemblée.

And then the Clerk of the House made the following Report to the Members present:

Et alors le Greffier de la Chambre a fait le Rapport suivant aux Membres présents:

Gentlemen,

Messieurs,

Jacques Leblond, Esquire, the Serjeant at Arms, being absent from indisposition, I have taken the liberty to appoint Mr. *Jacques Langlois*, to do his duty until it shall be otherwise ordered.

Jacques Leblond, Ecuyer, Sergent d'Armes, étant absent pour cause d'Indisposition, j'ai pris la liberté de nommer Mr. *Jacques Langlois* pour remplir son devoir, jusqu'à ce qu'il en soit décidé autrement.

A Message was brought by Chevalier *Robert D'Estimauxville*, Esquire, Gentleman Usher of the Black Rod:

Il a été apporté un Message par Chevalier *Robert D'Estimauxville*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire:

Gentlemen,

Messieurs,

His Excellency the Governor in Chief commands the Members of this Honourable House to attend His Excellency immediately in the Legislative Council Chamber.

Son Excellence le Gouverneur en Chef commande aux Membres de cette Honorable Chambre de se rendre immédiatement auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif.

Le Parlement s'assemble.

Message pour se rendre auprès du Gouverneur.

Message pour se rendre auprès du Gouverneur.

En

Parliament meets.

Message to attend the Governor.

The House attend the Governor.

Accordingly the Members went up to attend His Excellency, where being, the Honourable Speaker of the Legislative Council said :

Gentlemen of the Legislative Council, and
Gentlemen of the House of Assembly,

Order from the Governor to the House to choose a Speaker.

I am commanded by His Excellency the Governor in Chief to inform you, that His Excellency does not think fit to declare the causes for which he has summoned this Provincial Parliament until there be a Speaker of the House of Assembly.

It is therefore His Excellency's Pleasure that you, Gentlemen of the House of Assembly, do forthwith repair to the place where the sittings of the House of Assembly are usually held, and there choose a fit Person to be your Speaker, and that you present the person who shall be so chosen to His Excellency in this House, To-morrow at Two o'Clock, for his Approbation.

And the Members being returned ;

Mr. L. J. Papineau proposed as Speaker.

Louis Bourdages, Esquire, one of the Knights Representatives of the County of *Buckinghamshire*, stood up, and addressing himself to the Clerk, (who standing up, pointed to him, and then sat down,) proposed to the House for their Speaker *Louis Joseph Papineau*, Esquire, in which Motion he was seconded by *Jean Charles Létourneau*, Esquire, one of the Knights Representatives of the County of *Devon*.

Mr. Vallières de St. Réal proposed as Speaker.

Then *Charles Richard Ogden*, Esquire, Solicitor General, one of the Burgesses representing the Borough of *Three-Rivers*, stood up, and addressing himself in like manner to the Clerk, proposed to the House for their Speaker *Joseph Rémy Vallières de St. Réal*, Esquire, in which Motion he was seconded by *Nicolas Boissonnault*, Esquire, one of the Knights Representatives of the County of *Hertford*.

Debates arose.

And the Question being called for :

"That *Louis Joseph Papineau*, Esquire, be the Speaker of this House ;"

The House divided, and the Names of the Members were taken down as followeth :

Yeas

Messieurs *Poirier, Viger, Wolfred Nelson, Cannon, Déléigny, Proulx, Clouet, Labrie, Perrault, De St. Ours, André Papineau, Heney, Raymond, Leroux, Moussaux, Etienne Claude Lagueux, Amiot, Lefebvre, Valois, Fortin, Samson, Robitaille, Bureau, Louis Lagueux, Bourdages, De Rouville, Dumoulin, Létourneau, Cuvillier, Borgia, Neilson, Blanchet, Dessaulles, Quirouet, Leslie, Quesnel, Robert Nelson, Turgeon and Caron.*

Nays

Messieurs *Ogden, Stuart, Christie, Boissonnault and Young.*

Mr. L. J. Papineau declared duly elected Speaker.

And there being a Majority for the Affirmative, and the Clerk having declared Mr. *Papineau* duly elected, he was conducted to the Chair by Mr. *Bourdages* and Mr. *Létourneau*, where standing on the upper Step, he returned his humble Acknowledgements to the House for the great honour they had been pleased to confer upon him by choosing him again to be their Speaker.

And thereupon he sat down in the Chair, and then the Mace (which before lay under the Table) was laid upon the Table.

Then

En conséquence les Membres se sont rendus auprès de Son Excellence, où étant, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :

La Chambre se rend auprès du Gouverneur

Messieurs du Conseil Législatif, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Il m'est ordonné de la part de Son Excellence le Gouverneur en Chef de vous informer que Son Excellence différera à faire connoître les raisons pour lesquelles elle a convoqué le présent Parlement Provincial, jusqu'à ce qu'il y ait un Orateur de la Chambre d'Assemblée.

Ordre du Gouverneur à la Chambre de choisir un Orateur.

C'est en conséquence le Plaisir de Son Excellence que vous, Messieurs de la Chambre d'Assemblée, vous rendiez incessamment au lieu où l'Assemblée siège ordinairement, et y fassiez le choix d'une Personne convenable pour être votre Orateur, et que, dans cette Chambre, Demain à Deux Heures, vous présentiez à Son Excellence, pour son Approbation, la personne qui sera ainsi choisie.

Et les Membres étant de retour ;

Louis Bourdages, Ecuyer, un des Chevaliers représentant le Comté de *Buckinghamshire*, s'est levé, et s'adressant au Greffier (qui s'est aussi levé, et après l'avoir fait remarquer, s'est assis,) a proposé à la Chambre pour son Orateur *Louis Joseph Papineau*, Ecuyer, dans laquelle Motion il a été secondé par *Jean Charles Létourneau*, Ecuyer, un des Chevaliers représentant le Comté de *Devon*.

Mr. L. J. Papineau proposé pour Orateur.

Alors *Charles Richard Ogden*, Ecuyer, Solliciteur Général, un des Bourgeois représentant le Bourg des *Trois-Rivières*, s'est levé, et s'adressant de la même manière au Greffier, a proposé à la Chambre pour son Orateur *Joseph Rémy Vallières de St. Réal*, Ecuyer, dans laquelle Motion il a été secondé par *Nicolas Boissonnault*, Ecuyer, un des Chevaliers représentant le Comté de *Hertford*.

Mr. Vallières de St. Réal proposé pour Orateur.

Il s'est élevé des Débats.

Et la Question ayant été demandée :

"Que *Louis Joseph Papineau*, Ecuyer, soit Orateur de cette Chambre ;"

La Chambre s'est divisée, et les Noms des Membres ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Poirier, Viger, Wolfred Nelson, Cannon, Déléigny, Proulx, Clouet, Labrie, Perrault, De St. Ours, André Papineau, Heney, Raymond, Leroux, Moussaux, Etienne Claude Lagueux, Amiot, Lefebvre, Valois, Fortin, Samson, Robitaille, Bureau, Louis Lagueux, Bourdages, De Rouville, Dumoulin, Létourneau, Cuvillier, Borgia, Neilson, Blanchet, Dessaulles, Quirouet, Leslie, Quesnel, Robert Nelson, Turgeon et Caron.*

Contre

Messieurs *Ogden, Stuart, Christie, Boissonnault et Young.*

Et la Majorité étant pour l'Affirmative, et le Greffier ayant déclaré Mr. *Papineau* dûment élu, il a été conduit à la Chaire par Mr. *Bourdages* et Mr. *Létourneau*, où étant sur le Degré d'en haut, il a fait ses humbles Remercimens à la Chambre du grand Honneur qu'elle avoit bien voulu lui conférer, en le choisissant de nouveau pour être son Orateur.

Mr. L. J. Papineau déclaré dûment élu Orateur.

Après quoi il s'est assis dans la Chaire ; et alors la Masse (qui étoit auparavant sous la Table) a été mise sur la Table.

Alors

Then, Mr. *Louis Lagueux*, addressing himself to Mr. Speaker Elect, moved That the House do adjourn until To-morrow at One o'Clock in the Afternoon.

And the House accordingly adjourned until To-morrow at One o'Clock in the Afternoon.

Alors, Mr. *Louis Lagueux* a proposé, s'adressant à Mr. l'Orateur Elu, Que la Chambre s'ajourne à Demain à Une Heure de l'Après-Midi,

Et la Chambre s'est ajournée en conséquence à Demain à Une Heure de l'Après-Midi.

Wednesday, 21st November 1827.

Mercredi, le 21 Novembre 1827.

THE House being met, and Mr. Speaker Elect having taken the Chair ;

A Message was brought by *Chevalier Robert D'Estimauville*, Esquire, Gentleman Usher of the Black Rod :

Mr. Speaker,

His Excellency the Governor in Chief desires the immediate attendance of this Honourable House in the Legislative Council Chamber.

Accordingly Mr. Speaker Elect, with the House, went up to the Legislative Council Chamber.

And being returned ;

Mr. *Papineau* took the Chair, and acquainted the House that when the House went up to the Legislative Council to present him to His Excellency the Governor in Chief for his approbation, he had addressed His Excellency in the following Words :

May it please Your Excellency,

In obedience to Your Excellency's Commands the House of Assembly of the Province of *Lower-Canada*, have proceeded to the Election of a Speaker. I am the person upon whom their choice has fallen.

When I consider, Sir, the arduous duties attached to that exalted Station and comparing my own talents and abilities to perform them in a manner corresponding with that dignity, I do most sincerely feel the inadequacy of my powers for that purpose, and I should in that consciousness have implored Your Excellency not to suffer me to undertake the Office did not the Assembly by their once more electing me supersede my judgement.

Then the Honourable Speaker of the Legislative Council said :

Mr. *Papineau*, and
Gentlemen of the Assembly,

I am commanded by His Excellency the Governor in Chief to inform you that His Excellency doth not approve the Choice which the Assembly have made of a Speaker, and in His Majesty's name His Excellency doth accordingly here disallow and discharge the said Choice.

And it is His Excellency's pleasure that you, Gentlemen of the Assembly, do forthwith again repair to the place where the Sittings of the Assembly are usually held, and there make choice of another person to be your Speaker, and that you present the person who shall be so chosen to His Excellency, in this House, on Friday next, at Two o'Clock, for his approbation.

And I am further directed by His Excellency to inform you that, as soon as a Speaker of the Assembly has been chosen with the approbation of the Crown, His Excellency will lay before the Provincial Parliament certain Communications upon the present state of this Province, which by His Majesty's express Commands he has been directed to make known to them.

After

LA Chambre étant assemblée, et Mr. l'Orateur Elu ayant pris la Chaire ;

Il a été apporté un Message par *Chevalier Robert D'Estimauville*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire ;

Mr. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur en Chef désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence Mr. l'Orateur Elu s'est rendu avec la Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

Et étant de retour ;

Mr. *Papineau* a pris la Chaire, et a informé la Chambre que lorsque la Chambre s'est rendue dans la Chambre du Conseil Législatif pour le présenter à Son Excellence le Gouverneur en Chef pour son Approbation, il a adressé Son Excellence dans les Mots suivans :

Qu'il plaise à Votre Excellence,

En obéissance à l'Ordre de Votre Excellence la Chambre d'Assemblée de la Province du *Bas-Canada* a procédé à l'Election d'un Orateur, et je suis la Personne sur laquelle l'honneur de leur Choix est tombé.

Lorsque je considère, Monsieur, les Devoirs pénibles attachés à cette Situation élevée, et que je compare mes Talens et mon Habileté pour les remplir d'une manière qui réponde à leur Dignité, je sens fortement mon insuffisance à cet effet, et dans cette persuasion j'aurois dû implorer Votre Excellence de ne point me laisser entreprendre cette Charge, si l'Assemblée en m'élisant de nouveau ne l'eût emporté sur mon Jugement.

Alors l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :

Mr. *Papineau*, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef de vous informer que Son Excellence n'approuve pas le Choix que l'Assemblée a fait d'un Orateur, et au Nom de Sa Majesté Son Excellence en conséquence désaloue et décharge ledit Choix.

Et c'est le Plaisir de Son Excellence que vous, Messieurs de l'Assemblée, retourniez immédiatement au lieu où l'Assemblée tient ordinairement ses Séances, et que là vous fassiez Choix d'une autre Personne pour être votre Orateur, et que vous ayez à présenter la Personne ainsi choisie à Son Excellence, dans cette Chambre, Vendredi prochain, à Deux Heures, pour son Approbation.

Et il m'est encore enjoint par Son Excellence de vous informer, Messieurs de l'Assemblée, qu'aussitôt qu'un Orateur de la Chambre d'Assemblée sera ainsi élu, avec l'Approbation de la Couronne, Son Excellence mettra devant vous certaines Communications sur l'Etat actuel de cette Province, que, par un Ordre exprès de Sa Majesté, il lui est enjoint de vous communiquer.

Après

After which Mr. *Papineau* left the Chair.

Mr. *Cuvillier* then addressing the Clerk, moved to resolve, seconded by Mr. *Leslie*, That it is necessary for the discharge of the Duties imposed upon this House, viz: to give its advice to His Majesty in the enactment of Laws for the Peace, Welfare and good Government of this Province, conformably to the Act of the British Parliament under which it is constituted and assembled, that its Speaker be a Person of its free choice, independently of the will and pleasure of the person intrusted by His Majesty with the Administration of the local Government for the time being.

Debates ensued thereon.

Then, Mr. *Labrie* moved, seconded by Mr. *Solicitor General*, That the House do adjourn 'till To-morrow at Ten o'Clock in the Forenoon.

The Clerk having, with permission of the House, put the Question upon the said Motion, it was agreed to, and

The House adjourned until To-morrow at Ten o'Clock in the Forenoon.

Thursday, 22^d November 1827.—Ten o'Clock A. M.

THE House being met, and the Clerk having read Mr. *Cuvillier's* Motion of Yesterday, in the following words:

“ That it is necessary for the discharge of the Duties imposed upon this House, viz: to give its advice to His Majesty in the enactment of Laws for the Peace, Welfare and good Government of this Province, conformably to the Act of the British Parliament under which it is constituted and assembled, that its Speaker be a person of its free choice, independently of the will and pleasure of the person intrusted by His Majesty with the Administration of the local Government for the time being.”

Debates ensued.

Then, Mr. *Solicitor General* moved, seconded by Mr. *Stuart*, That the Previous Question be now put upon the said Motion, viz:

Shall the Question be now put?

The House divided, and the Names being called for, they were taken down as followeth:

Yeas

Messieurs *Clouet, Raymond, Leroux, Dumoulin, Louis Lagueux, Poirier, André Papineau, Etienne Claude Lagueux, Cannon, Turgeon, Amiot, Moussaux, De St. Ours, Caron, Wolfred Nelson, Déligny, Robitaille, Lefebvre, Bureau, Samson, Neilson, Létourneau, Quesnel, Borgia, Cuvillier, Labrie, Blanchet, Quirouet, Leslie, Dessaulles, Viger, Valois, Vallières de St. Réal, Perrault, Fortin, Boissonnault, Bourdages, Proulx, Heney, De Rouville* and *Robert Nelson*.

Nays

Messieurs *Solicitor General, Christie, Stuart* and *Young*.

So it was carried in the Affirmative, and the Clerk having put the Question upon the Main Motion, the House again divided:

Yeas 41
Nays 4

So

Après quoi Mr. *Papineau* a laissé la Chaire.

Mr. *Cuvillier* s'adressant alors au Greffier, a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Leslie*, Qu'il est nécessaire pour l'exécution des Devoirs imposés à cette Chambre, savoir, de donner son Avis à Sa Majesté dans la Passation des Lois pour la Paix, le Bien-être et le bon Gouvernement de cette Province, en conformité à l'Acte du Parlement Britannique en vertu duquel elle est constituée et assemblée, que son Orateur soit une Personne de son libre Choix, indépendamment de la Volonté et du Plaisir de la Personne chargée par Sa Majesté de l'Administration du Gouvernement local pour le tems d'alors.

Il s'est élevé des Débats.

Alors, Mr. *Labrie* a proposé, secondé par Mr. *le Solliciteur-Général*, Que la Chambre s'ajourne à Demain à Dix Heures du Matin.

Le Greffier ayant, avec la permission de la Chambre, mis la Question sur ladite Motion, elle a été accordée, et

La Chambre s'est ajournée à Demain à Dix Heures du Matin.

Jeudi, le 22 Novembre 1827.—Dix Heures A. M.

LA Chambre étant assemblée, et le Greffier ayant lu la Motion de Mr. *Cuvillier* d'Hier, dans les Mots suivans:

“ Qu'il est nécessaire pour l'exécution des Devoirs imposés à cette Chambre, savoir, de donner son Avis à Sa Majesté dans la Passation des Lois pour la Paix, le Bien-Etre et le bon Gouvernement de cette Province, en conformité à l'Acte du Parlement Britannique en vertu duquel elle est constituée et assemblée, que son Orateur soit une Personne de son libre Choix, indépendamment de la Volonté et du Plaisir de la Personne chargée par Sa Majesté de l'Administration du Gouvernement local pour le tems d'alors.”

Il s'est élevé des Débats.

Alors, Mr. *le Solliciteur-Général* a proposé, secondé par Mr. *Stuart*, Que la Question Préalable soit maintenant mise sur ladite Motion, savoir:

La Question sera-t-elle maintenant mise?

La Chambre s'est divisée, et les Noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

Pour

Messieurs *Clouet, Raymond, Leroux, Dumoulin, Louis Lagueux, Poirier, André Papineau, Etienne Claude Lagueux, Cannon, Turgeon, Amiot, Moussaux, De St. Ours, Caron, Wolfred Nelson, Déligny, Robitaille, Lefebvre, Bureau, Samson, Neilson, Létourneau, Quesnel, Borgia, Cuvillier, Labrie, Blanchet, Quirouet, Leslie, Dessaulles, Viger, Valois, Vallières de St. Réal, Perrault, Fortin, Boissonnault, Bourdages, Proulx, Heney, De Rouville* et *Robert Nelson*.

Contre

Messieurs *le Solliciteur-Général, Christie, Stuart* et *Young*.

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et le Greffier ayant mis la Question sur la Motion Principale, la Chambre s'est divisée de nouveau:

Pour 41
Contre 4

Ainsi

So it was also carried in the Affirmative, and
Resolved, Accordingly.

Mr. *Cuvillier* moved to resolve, seconded by Mr. *Bourdages*, That *Louis Joseph Papineau*, Esquire, one of the Members of this House, who has served as Speaker in Six successive Parliaments has been duly chosen by this House to be its Speaker in the present Parliament.

Mr. *Solicitor General* moved, seconded by Mr. *Stuart*, That the Previous Question be now put upon the said Motion, viz :

Shall the Question be now put ?

The House divided :

Yeas 41
Nays 4

So it was carried in the Affirmative, and the Clerk having put the Question upon the Main Motion, the House again divided :

Yeas 41
Nays 4

So it was also carried in the Affirmative, and
Resolved, Accordingly.

Mr. *Cuvillier* moved to resolve, seconded by Mr. *Bourdages*, That the Act of the British Parliament under which this House is constituted and assembled does not require the Approval of such Person so chosen as Speaker by the Person administering the Government of this Province in the Name of His Majesty.

Mr. *Solicitor General* moved, seconded by Mr. *Stuart*, That the Previous Question be now put upon the said Motion, viz :

Shall the Question be now put ?

The House divided :

Yeas 41
Nays 4

So it was carried in the Affirmative, and the Clerk having put the Question upon the Main Motion, the House again divided :

Yeas 41
Nays 4

So it was also carried in the Affirmative, and
Resolved, Accordingly.

Mr. *Cuvillier* moved to resolve, seconded by Mr. *Bourdages*, That the presenting of the Person so elected as Speaker to the King's Representative for Approval is founded on Usage only, and that such Approval is and hath always been a matter of course.

Mr. *Solicitor General* moved, seconded by Mr. *Stuart*, That the Previous Question be now put upon the said Motion, viz :

Shall the Question be now put ?

The House divided :

Yeas 41
Nays 4

So it was carried in the Affirmative, and the Clerk having put the Question upon the Main Motion, the House again divided :

Yeas

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'Affirmative, et
Résolu, En conséquence.

Mr. *Cuvillier* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bourdages*, Que *Louis Joseph Papineau*, Ecuyer, un des Membres de cette Chambre, qui a servi comme Orateur dans Six Parlemens consécutifs, a été dûment choisi par cette Chambre pour être son Orateur dans le présent Parlement.

Mr. le *Solliciteur-Général* a proposé, secondé par Mr. *Stuart*, Que la Question Préalable soit maintenant mise sur ladite Motion, savoir :

La Question sera-t-elle maintenant mise ?

La Chambre s'est divisée :

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et le Greffier ayant mis la Question sur la Motion Principale, la Chambre s'est divisée de nouveau :

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'Affirmative, et
Résolu, En conséquence.

Mr. *Cuvillier* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bourdages*, Que l'Acte du Parlement Britannique en vertu duquel cette Chambre est constituée et assemblée n'exige point que la Personne ainsi choisie comme Orateur soit approuvée par la Personne administrant le Gouvernement de cette Province au Nom de Sa Majesté.

Mr. le *Solliciteur-Général* a proposé, secondé par Mr. *Stuart*, Que la Question Préalable soit maintenant mise sur ladite Motion, savoir :

La Question sera-t-elle maintenant mise ?

La Chambre s'est divisée :

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et le Greffier ayant mis la Question sur la Motion Principale, la Chambre s'est divisée de nouveau :

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'Affirmative, et
Résolu, En conséquence.

Mr. *Cuvillier* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bourdages*, Que la Présentation de la Personne ainsi élue au Représentant du Roi pour son Approbation n'est fondée que sur l'Usage, et que cette Approbation est et a toujours été de suite.

Mr. le *Solliciteur-Général* a proposé, secondé par Mr. *Stuart*, Que la Question Préalable soit maintenant mise sur ladite Motion, savoir :

La Question sera-t-elle maintenant mise ?

La Chambre s'est divisée :

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et le Greffier ayant mis la Question sur la Motion Principale, la Chambre s'est divisée de nouveau :

Pour

Yeas 41
Nays 4

So it was also carried in the Affirmative, and
Resolved, Accordingly.

Mr. *Cuvillier* moved to resolve, seconded by Mr. *Bourdages*, That this House doth persist in its Choice, and that the said *Louis Joseph Papineau*, Esquire, ought to be and is its Speaker.

The Clerk having put the Question upon the said Motion, the House divided:

Yeas 41
Nays 4

So it was carried in the Affirmative, and
Resolved, Accordingly.

Mr. *Papineau* was then again conducted to the Chair by Mr. *Cuvillier* and Mr. *Bourdages*.

And then the Mace, which was under the Table, was put upon the Table.

Mr. *Vallières de St Réal*, then addressing the Speaker, moved to resolve, seconded by Mr. *Bureau*, That the following humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, viz:

May it please Your Excellency,

We, His Majesty's dutiful and loyal Subjects, the Assembly of *Lower-Canada*, in Provincial Parliament assembled, having taken into our most serious consideration the Communication made to us by the Speaker of the Legislative Council by order of Your Excellency respecting our Choice of a Speaker, humbly request Your Excellency to be fully assured that we sincerely respect the Rights of His Majesty and His Royal Prerogative which we acknowledge to be annexed to His Imperial Crown for the benefit and protection of his people. We are fully assured that Your Excellency could intend nothing which could destroy or diminish our constitutional Privileges, without which we cannot fulfil our important Duties towards His Majesty and his People of this Province, and in this persuasion we in all humility submit to Your Excellency that it is the incontestible Right of the Commons of this Province to have the free Election of one of their Members to be their Speaker and perform the duty of their House; that the Speaker so elected and afterwards presented to the King's Representative, according to usage, ought always by uniform practice to be continued as Speaker, and fulfil his Office as such, unless he be therefrom excused from corporal infirmity alleged by himself or on his behalf in full Provincial Parliament; that according to that Usage *Louis Joseph Papineau*, Esquire, has been duly elected and chosen in consideration of his great ability and fitness, of which we have had experience during several Parliaments, and has been by us presented to Your Excellency as a Person worthy our confidence, and who, we conceived, would be agreeable to Your Excellency, for which reasons we humbly hope that Your Excellency, after having considered the old Precedents, would be pleased to remain satisfied with our proceedings, and not deprive us of the Services of the said *Louis Joseph Papineau*, as our Speaker, but that Your Excellency would be pleased to give us a favourable Answer, such as His Majesty and His Royal Predecessors have ever given to their faithful Commons in such cases, in order that we may be enabled to proceed without further delay to the dispatch of the important and arduous Affairs for which we are convoked, in which we hope to give convincing proofs of our affection for the King's Service and of our solicitude for the Peace and Welfare of this Province.

And

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'Affirmative, et
Résolu, En conséquence.

Mr. *Cuvillier* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bourdages*, Que cette Chambre persiste dans son Choix, et que ledit *Louis Joseph Papineau*, Ecuyer, doit être et est son Orateur.

Le Greffier ayant mis la Question sur ladite Motion, la Chambre s'est divisée:

Pour 41
Contre 4

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et
Résolu, En conséquence.

Mr. *Papineau* a alors été conduit de nouveau à la Chaire par Mr. *Cuvillier* et Mr. *Bourdages*.

Et alors la Masse, qui étoit sous la Table, a été mise sur la Table.

Alors Mr. *Vallières de St. Réal*, s'adressant à l'Orateur, a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bureau*, Que l'Humble Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, savoir:

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Nous, les Fidèles et Loyaux Sujets de Sa Majesté, l'Assemblée du *Bas-Canada*, convoquée en Parlement Provincial, ayant pris en notre très-sérieuse considération ce qui nous a été communiqué par l'Orateur du Conseil Législatif, par ordre de Votre Excellence, relativement à notre Choix d'un Orateur, prions humblement Votre Excellence d'être très-assurée que nous respectons sincèrement les Droits de Sa Majesté et ses Prerogatives Royale que nous reconnaissons être annexées à sa Couronne Impériale, pour l'avantage et la protection de son Peuple. Nous sommes pleinement persuadés que Votre Excellence ne sauroit rien vouloir qui puisse détruire ou diminuer nos Privilèges Constitutionnels, sans lesquels nous ne pouvons remplir nos Devoirs envers Sa Majesté et son Peuple de cette Province, et dans cette persuasion nous soumettons en toute humilité à Votre Excellence que c'est le Droit incontestable des Communes de cette Province d'avoir la libre Election d'un de leurs Membres pour être leur Orateur et faire le service de leur Chambre; et que l'Orateur ainsi élu, et ensuite présenté au Représentant du Roi suivant l'usage, doit toujours par une Pratique constante continuer d'être Orateur et exercer son Emploi comme tel, à moins qu'il n'en soit excusé pour quelque infirmité corporelle, allégué par lui-même ou de sa part en plein Parlement Provincial. Que suivant cet usage *Louis Joseph Papineau*, Ecuyer, a été dûment élu et choisi en considération de sa grande Habileté et Suffisance dont nous avons eu l'expérience pendant plusieurs Parliemens, et a été présenté par nous à Votre Excellence comme une Personne digne de notre confiance et que nous estimions devoir être agréable à Votre Excellence. Pour ces raisons nous espérons humblement que Votre Excellence, après avoir considéré les Précédens anciens, vaudra bien demeurer satisfaite de nos Procédés, et ne pas nous priver des Services dudit *Louis Joseph Papineau* comme notre Orateur, mais que Votre Excellence vaudra bien nous donner une Réponse favorable, telle que Sa Majesté et Ses Prédécesseurs Royaux les ont toujours données à leurs fidèles Communes en pareils cas, afin que nous puissions sans plus de délai procéder à la Dépêche des Affaires importantes et ardues pour lesquelles nous sommes convoqués, et dans lesquelles nous espérons donner des preuves convaincantes de notre affection au service du Roi et de notre sollicitude pour la Paix et le Bonheur de cette Province.

Et

Address to the
Governor.Adresse au
Gouverneur.

And Mr. Speaker having put the Question upon the said Address, it was agreed to unanimously, and

Resolved, Accordingly.

It was then

Ordered, That Mr. Vallières de St. Réal, Mr. Cuillier, Mr. Bourdages and Mr. Létourneau do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Mr. Clouet then addressing Mr. Speaker, moved, seconded by Mr. Vallières de St. Réal, That this House do adjourn until To-Morrow at Ten of the Clock in the Forenoon.

Parliament pro-
rogued.

On this Day His Excellency the Governor in Chief issued His Majesty's Proclamation proroguing the present Provincial Parliament until the Third Day of January now next ensuing, and the said Proclamation is as followeth:

DALHOUSIE, GOVERNOR.

GEORGE the FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland King, Defender of the Faith:—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, in Provincial Parliament at this time convened, at our City of Quebec, in our said Province, and to every of you, GREETING:—Whereas we have thought fit, by and with the advice of our Executive Council of our said Province, to prorogue this Provincial Parliament, Know ye, therefore, that it is our will and pleasure, and by this, our Royal Proclamation, we do command that this present Provincial Parliament stand and be prorogued until the third day of January now next ensuing; and our said Legislative Councillors and the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province are hereby discharged from attendance in this Parliament until the said third day of January now next ensuing, commanding and by the tenor of these presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the said third day of January now next ensuing, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude, upon those things which in our said Provincial Parliament may be ordained. In Testimony whereof, we have caused these our Letters to be made Patent in Triplicate, and the great Seal of our said Province to be thereunto affixed. Witness our Trusty and Well Beloved George, Earl of Dalhousie, Baron Dalhousie, of Dalhousie Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. At our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the Twenty-second Day of November, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

D. G.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Chy.

Et Mr. l'Orateur ayant mis la Question sur ladite Adresse, elle a été accordée unanimement, et

Résolu, En conséquence.

Il a été alors

Ordonné, Que Mr. Vallières de St. Réal, Mr. Cuillier, Mr. Bourdages et Mr. Létourneau présentent ladite Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Mr. Clouet s'adressant alors à Mr l'Orateur, a proposé, secondé par Mr. Vallières de St. Réal, Que cette Chambre s'ajourne à Demain à Dix Heures du Matin.

Le Parlement
prorogé.

Ce Jour, Son Excellence le Gouverneur en Chef a fait sortir la Proclamation de Sa Majesté prorogeant le présent Parlement Provincial jusqu'au Troisième Jour de Janvier prochain, et ladite Proclamation est comme suit:

DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

GEORGE QUATRE, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à tous nos fidèles et aimés les Chevaliers et Bourgeois de notre dite Province, en Parlement Provincial convoqué en ce moment en notre Cité de Québec, dans notre dite Province, et à chacun de vous, SALUT:—Attendu que nous avons jugé à propos, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif de notre dite Province, de proroger ce Parlement Provincial, sachez donc que c'est notre volonté et plaisir, et par celle-ci notre Proclamation Royale nous commandons que ce Parlement Provincial demeure et soit prorogé jusqu'au Trois de Janvier, actuellement prochain, et nos dits Conseillers Législatifs et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, sont par le présent déchargés de leur présence dans ce Parlement jusqu'au dit Trois de Janvier actuellement prochain, commandant et enjoignant fermement par la teneur de ces présentes, que vous et chacun de vous et tous autres y intéressés à cet égard, soyez ledit Trois de Janvier actuellement prochain, dans notre dite Cité de Québec, à être et paroître, pour traiter, faire, agir, et conclure sur ces choses, lesquels peuvent être ordonnées dans notre Parlement Provincial. En témoignage de quoi nous avons fait faire celle-ci, nos Lettres Patentes en triplicat, et y avons fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre féal et bien-aimé George, Comte de Dalhousie, Baron Dalhousie, du Château Dalhousie, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. A notre Château Saint Louis, en notre Cité de Québec, dans notre dite Province, le Vingt-deuxième Jour de Novembre, dans l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-sept, et dans la Huitième Année de Notre Règne.

D. G.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.